



# tempe<sup>TM</sup> wireless temperature sensor

Instructions .....	2
Instructions .....	6
Istruzioni .....	10
Anweisungen .....	13
Instrucciones .....	17
Instruções .....	20
Instructies .....	23
Instruktioner .....	27
Ohjeet .....	30
Instruksjoner .....	33
Instruktioner .....	36
Instrukcja obsługi .....	39
Рокыны .....	43
Инструкции .....	46

# Instructions

## WARNING

See the *Important Safety and Product Information* guide in the GPS product box for product warnings and other important information.

---

Do not use a sharp object to remove user-replaceable batteries.

---


Contact your local waste disposal department to properly recycle the batteries. Perchlorate Material – special handling may apply. See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---


## Separating the Sensor from the Clip

- 1 Press the tab  on the clip.



- 2 Lift and separate the sensor  from the clip.

## Installing the Battery

- 1 Locate the circular battery cover  on the back of the device.



- 2 Turn the cover counter-clockwise until it is loose enough to remove.
- 3 Remove the cover.
- 4 Place the battery into the cover with the positive side facing the inside of the cover.
- 5 Replace the cover by aligning the dots ② and rotating clockwise.

## Installing the Device

### NOTICE

The sensor should be attached to a secure strap or loop.

You can also place the sensor in an exterior jacket pocket.

- 1 Place the clip behind the strap or loop.
- 2 Align the arrow on the sensor and clip.
- 3 Snap the sensor into the clip.

## Pairing the Sensor with your Device

Before you can view temperature data on your compatible GPS device, you must pair the sensor with the device.

This procedure contains instructions for the fēnix™. If you have another compatible device, see your owner's manual.

- 1 Move 10 m away from other ANT+™ sensors.
- 2 Turn on the device.
- 3 Bring the device within range (9.8 ft. or 3 m) of the sensor.
- 4 Select the **Orange** key.
- 5 Select **Setup > ANT Sensor > Tempe > New Search**.

When the tempe is paired, the fēnix displays temperature data from the tempe instead of using the internal temperature sensor. For more information, see the *fēnix Owner's Manual*.

## Tips

- Place the sensor where it is exposed to ambient air.
- Avoid locations where sunlight, body heat, or other conflicting hot/cold sources could affect the sensor.

## Specifications

Battery type	User-replaceable CR2032, 3 volts
Battery life	Up to 1 year
Water resistance	Water resistant to 32.9 ft. (10 m)
Operating temperature range	From -4°F to 140°F (from -20°C to 60°C)
Radio frequency/protocol	2.4 GHz ANT+ wireless communications protocol

## FCC Compliance

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and may cause harmful interference to radio communications if not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet that is on a different circuit from the GPS unit.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product does not contain any user-serviceable parts. Repairs should only be made by an authorized service center. Unauthorized repairs or modifications could result in permanent damage to the equipment, and void your warranty

and your authority to operate this device under Part 15 regulations.

## Industry Canada Compliance

Category I radiocommunication devices comply with Industry Canada Standard RSS-210.

Category II radiocommunication devices comply with Industry Canada Standard RSS-310. This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Limited Warranty

The Garmin standard limited warranty applies to this accessory. For more information, go to [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

# Instructions

## AVERTISSEMENT

Consultez le guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* inclus dans l'emballage du GPS pour prendre connaissance des avertissements et autres informations importantes sur le produit.

---

N'utilisez pas d'objet pointu pour retirer les piles.

---

Contactez votre déchetterie locale pour le recyclage des batteries. Présence de perchlorate ; une manipulation spéciale peut être nécessaire. Consultez la page [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Retrait du capteur

- 1 Appuyez sur la languette ① qui se trouve sur le clip.



- 2 Soulevez le capteur ② pour le détacher du clip.

## Mise en place de la batterie

- 1 Repérez le cache circulaire du compartiment à pile ① à l'arrière de l'appareil.



- 2 Tournez le cache dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit suffisamment desserré pour pouvoir être retiré.
- 3 Retirez le cache.

- 4 Placez la pile à l'intérieur du compartiment, le pôle positif vers l'intérieur.
- 5 Pour remettre le cache en place, alignez les points ②, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Installation de l'appareil

### AVIS

Il est conseillé d'attacher le capteur à une sangle ou à une boucle de sécurité.

Vous pouvez aussi glisser votre capteur dans la poche extérieure de votre veste.

- 1 Placez le clip derrière la sangle ou la boucle.
- 2 Alignez la flèche du capteur et du clip.
- 3 Insérez le capteur dans le clip.

## Couplage du capteur avec votre appareil

Avant de pouvoir afficher les données de température sur votre GPS compatible, vous devez coupler le capteur avec votre appareil.

Cette procédure contient des instructions concernant le fēnix™. Si vous disposez d'un autre appareil compatible, consultez votre manuel d'utilisation.

- 1 Eloignez-vous d'au moins 10 m d'autres capteurs ANT+™.
- 2 Allumez l'appareil.
- 3 Approchez l'appareil à portée du capteur (à moins de 3 mètres, ou 9,8 pieds).
- 4 Appuyez sur le bouton **Orange**.
- 5 Sélectionnez **Réglage > Capteur ANT > tempe > Nv rech..**



Quand l'appareil temps est couplé, le fēnix affiche les données de température à partir du temps au lieu d'utiliser le capteur de température interne. Pour de plus amples informations, consultez le *Manuel d'utilisation du fēnix*.

## Conseils

- Placez le capteur à un endroit où l'air est à température ambiante.
- Évitez les emplacements où les rayons directs du soleil, la température corporelle ou d'autres source de chaleur/de froid peuvent affecter le capteur.

## Caractéristiques techniques

Type de pile	Pile CR2032 de 3 volts remplaçable par l'utilisateur
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 1 an
Résistance à l'eau	Étanche jusqu'à 10 m (32,9 pi)
Plage de températures de fonctionnement	De -20 °C à 60 °C (de -4 °F à 140 °F)
Fréquences radio/protocole	Protocole de communications sans fil ANT+ à 2,4 GHz

## Garantie limitée

La garantie limitée standard de Garmin s'applique à cet accessoire. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

# Istruzioni

## ATTENZIONE

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, vedere la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto*, inclusa nella confezione del dispositivo GPS.

---

Non utilizzare oggetti acuminati per rimuovere le batterie sostituibili dall'utente.

---

Per un corretto riciclo delle batterie, contattare le autorità locali preposte. Materiale in perclorato: potrebbe richiedere un trattamento speciale. Visitare il sito Web [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Rimozione del sensore dal fermo

- 1 Premere la linguetta ① del fermo.



- 2 Sollevare e rimuovere il sensore ② dal fermo.

## Installazione della batteria

- 1 Individuare il coperchio rotondo della batteria ① sul retro del dispositivo.



- 2 Ruotare il coperchio in senso antiorario finché non viene allentato sufficientemente per essere rimosso.
- 3 Rimuovere il coperchio.
- 4 Inserire la batteria nel coperchio con il lato positivo rivolto verso l'interno del coperchio.
- 5 Riposizionare il coperchio allineando i puntini ② e facendolo ruotare in senso orario.

## Installazione del dispositivo

### AVVERTENZA

Il sensore dovrebbe essere fissato a un cinturino o a un passante.

È possibile inserire il sensore anche nella tasca esterna di una giacca.

- 1 Posizionare il fermo dietro al cinturino o al passante.
- 2 Allineare la freccia sul sensore e il fermo.
- 3 Inserire il sensore nel fermo.

## Associazione del sensore con il dispositivo

Prima che sia possibile visualizzare i dati sulla temperatura sul dispositivo GPS compatibile, è necessario associare il sensore al dispositivo.

Questa procedura include le istruzioni per fēnix™. Se si dispone di un altro dispositivo compatibile, consultare il manuale utente.

- 1** Allontanarsi di 10 m dagli altri sensori ANT+™.
- 2** Accendere il dispositivo.
- 3** Posizionare il dispositivo entro la portata (3 m o 9,8 piedi) del sensore.
- 4** Selezionare il tasto **arancione**.
- 5** Selezionare **Impostazione > Sensore ANT > tempe > Nuova ric..**

Quando tempe è associato, fēnix mostra i dati della temperatura attraverso tempe, anziché utilizzare il sensore della temperatura interno. Per ulteriori informazioni, vedere il *manuale dell'utente di fēnix*.

## Suggerimenti

- Posizionare il sensore in un luogo a contatto con l'aria esterna.
- Evitare posizioni in cui l'esposizione al sole, il calore corporeo o altre fonti di calore/freddo possano influenzare il sensore.

## Caratteristiche tecniche

Tipo di batteria	CR2032 sostituibile dall'utente, 3 V
Durata della batteria	Fino ad 1 anno
Resistenza all'acqua	Impermeabile fino a 10 m (32,9 piedi)
Gamma temperature di funzionamento	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Frequenza radio/ protocollo	2,4 GHz Protocollo di comunicazione wireless ANT+

## Garanzia limitata

Il presente accessorio è coperto dalla garanzia limitata di Garmin. Per ulteriori informazioni, accedere al sito Web [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Anweisungen

### WARNUNG

Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen in der Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die dem GPS-Produkt beiliegt.

---

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entnehmen auswechselbarer Batterien.

---

Wenden Sie sich zum ordnungsgemäßen Recycling der Batterien an die zuständige

Abfallentsorgungsstelle. Material: Perchlorate – möglicherweise ist eine spezielle Handhabung erforderlich. Siehe [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Trennen des Sensors vom Clip

- 1 Drücken Sie die Lasche ① auf dem Clip.



- 2 Heben Sie den Sensor ② an, und lösen Sie ihn vom Clip.

## Einlegen der Batterie

- 1 Lokalisieren Sie die runde Batterieabdeckung ① auf der Rückseite des Geräts.



- 2 Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie sie abnehmen können.
- 3 Entfernen Sie die Abdeckung.

- 4 Setzen Sie die Batterie in die Abdeckung ein, wobei die Seite mit dem Plus nach innen zeigen muss.
- 5 Setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie diese auf die Markierungspunkte ② ausrichten und im Uhrzeigersinn drehen.

## Installieren des Geräts

### HINWEIS

Der Sensor sollte an einem sicheren Band oder einer sicheren Schlaufe angebracht werden.

Sie können den Sensor auch in einer äußeren Jackentasche tragen.

- 1 Platzieren Sie den Clip hinter das Band oder die Schlaufe.
- 2 Richten Sie die Pfeile am Sensor und am Clip aufeinander aus.
- 3 Lassen Sie den Sensor in den Clip einrasten.

## Koppeln des Sensors mit dem Gerät

Bevor Sie Temperaturdaten auf einem kompatiblen GPS-Gerät anzeigen können, müssen Sie den Sensor mit dem Gerät koppeln.

Im Folgenden sind Anweisungen für den fēnix™ aufgeführt. Wenn Sie über ein anderes kompatibles Gerät verfügen, finden Sie Informationen im Benutzerhandbuch.

- 1 Entfernen Sie sich 10 m von anderen ANT+™-Sensoren.
- 2 Schalten Sie das Gerät ein.
- 3 Das Gerät muss sich in Reichweite (3 m oder 9,8 Fuß) des Sensors befinden.
- 4 Wählen Sie die **orangefarbene** Taste.

## 5 Wählen Sie **Einstellungen > ANT-Sensor > tempe > Neue Su..**

Wenn der tempe gekoppelt ist, zeigt der *fēnix* Temperaturdaten vom tempe und nicht vom internen Temperatursensor an. Weitere Informationen finden Sie im *fēnix – Benutzerhandbuch*.

### Tipps

- Achten Sie darauf, dass der Sensor Umgebungsluft ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie Orte, an denen der Sensor durch Sonnenlicht, Körperhitze oder andere Hitze- oder Kältequellen beeinflusst werden könnte.

### Technische Daten

Batterietyp	Auswechselbare CR2032-Batterie, 3 Volt
Batterie-Betriebszeit	Bis zu 1 Jahr
Wasserbeständigkeit	Wasserbeständig bis 10 m (32,9 Fuß)
Betriebs temperatur	-20 °C bis 60 °C (-4 °F bis 140 °F)
Funkfrequenz/ Protokoll	2,4-GHz-ANT+- Funkübertragung sprotokoll

### Eingeschränkte Gewährleistung

Für dieses Zubehör gilt die eingeschränkte Gewährleistung von Garmin. Weitere Informationen finden Sie unter [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).



# Instrucciones

## AVISO

Consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del GPS y en la que encontrarás avisos e información importante sobre el producto.

---

No utilices un objeto puntiagudo para retirar las pilas sustituibles por el usuario.

---

Ponte en contacto con el servicio local de recogida de basura para reciclar correctamente las pilas. Perclorato: puede requerir una manipulación especial. Consulta [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Separación del sensor del clip

- 1 Presiona la pestaña ① del clip.



- 2 Levanta y separa el sensor ② del clip.

## Instalación de la pila

- 1 Localiza la tapa circular de la pila ① en la parte posterior del dispositivo.



- 2 Gira la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje lo suficiente para poder retirarla.
- 3 Retira la tapa.
- 4 Coloca la pila en el interior de la tapa con el extremo positivo orientado hacia el interior de la misma.
- 5 Vuelve a colocar la tapa alineando los puntos **2** y girándola en el sentido de las agujas del reloj.

## Instalación del dispositivo

### NOTIFICACIÓN

El sensor debe acoplarse a un cinturón o presilla segura.

También puedes colocar el sensor en el bolsillo exterior de una chaqueta.

- 1 Coloca el clip detrás del cinturón o presilla.
- 2 Alinea la flecha del sensor y del clip.
- 3 Ajusta el sensor en el clip.

## Vinculación del sensor con el dispositivo

Antes de ver los datos de temperatura en tu dispositivo GPS compatible, debes vincular el sensor con el dispositivo.

Este procedimiento contiene instrucciones para el dispositivo fēnix™. Si tienes otro dispositivo compatible, consulta el manual del usuario.

- 1 Aléjate 10 m de otros sensores ANT+™.
- 2 Enciende el dispositivo.
- 3 Coloca el dispositivo en la zona de alcance (9,8 ft o 3 m) del sensor.
- 4 Selecciona el botón **naranja**.
- 5 Selecciona **Configuración > Sensor ANT > tempe > Nue. bús..**

Cuando la unidad tempe se vincula, el dispositivo fēnix muestra los datos de temperatura de la unidad tempe en lugar de usar el sensor de temperatura interno. Para obtener más información, consulta el *manual del usuario del dispositivo fēnix*.

## Sugerencias

- Coloca el sensor en un lugar al aire libre.
- Evita los lugares en los que la luz del sol, el calor corporal u otras fuentes de frío/calor puedan afectar al sensor.

## Especificaciones

Tipo de pila	CR2032, 3 voltios, sustituible por el usuario
Autonomía de la pila	Hasta 1 año
Resistencia al agua	Resistente al agua hasta 32,9 ft (10 m)
Rango de temperaturas de funcionamiento	De -4 °F a 140 °F (de -20 °C a 60 °C)
Radiofrecuencia/ protocolo	Protocolo de comunicación inalámbrica ANT+ de 2,4 GHz

## Garantía limitada

La garantía limitada estándar de Garmin se aplica a este accesorio. Para obtener más información, visita [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Instruções



Consulte o guia *Informações importantes de segurança e do produto* na embalagem do GPS para avisos relativos ao produto e outras informações importantes.

---

Não utilize objetos afiados para remover pilhas substituíveis.

---

Contacte o seu departamento local de tratamento de resíduos, de forma a obter instruções para reciclar corretamente as pilhas. Existência de perclorato - pode requerer cuidados

no manuseamento. Consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Separar o sensor do clipe

- 1 Prima a patilha ① no clipe.



- 2 Levante e separe o sensor ② do clipe.

## Instalar a pilha

- 1 Localize a tampa circular do compartimento da pilha ① na parte posterior do dispositivo.



- 2 Rode a tampa para a esquerda até poder ser removida.
- 3 Remova a tampa.
- 4 Coloque a pilha na tampa com a face positiva virada para o interior da tampa.
- 5 Substitua a tampa alinhando os pontos ② e rodando para a direita.

## Instalar o dispositivo

### NOTA

O sensor deve ser fixado a uma correia ou a um laço.

---

Pode também colocar o sensor num bolso exterior do casaco.

- 1 Coloque o clipe por trás da correia ou do laço.
- 2 Alinhe as setas no sensor e no clipe.
- 3 Encaixe o sensor no clipe.

## Emparelhar o sensor com o seu dispositivo

Antes de poder ver os dados da temperatura no seu dispositivo compatível com GPS, tem de emparelhar primeiro o sensor com o dispositivo.

Este procedimento contém instruções para o fênix™. Se possuir outro dispositivo compatível, consulte o seu manual do utilizador.

- 1 Afaste-se 10 m de outros sensores ANT+™.
- 2 Ligue o dispositivo.
- 3 Coloque o dispositivo dentro do raio de alcance (3 m ou 9,8 pés) do sensor.
- 4 Selecione a tecla **Laranja**.
- 5 Selecione **Configuração > Sensor ANT > tempe > Nova Pesq.**

Quando o tempe estiver emparelhado, o fênix apresenta os dados da temperatura do tempe, em vez de utilizar o sensor de temperatura interno. Para obter mais informações, consulte o *Manual do Utilizador do fênix*.

## Dicas

- Coloque o sensor num local exposto à temperatura ambiente.
- Evite locais onde a luz solar, o calor corporal ou outras fontes de calor/frio possam afetar o sensor.

## Especificações

Tipo de pilha	CR2032 substituível pelo utilizador, 3 volts
Vida útil da pilha	Até 1 ano
Resistência à água	Resistente à água até 10 m (32,9 pés)
Intervalo de temperatura de funcionamento	De -20 a 60 °C (-4 a 140 °F)
Frequência/ protocolo de rádio	Protocolo de comunicações sem fios ANT+ de 2,4 GHz

## Garantia Limitada

A garantia limitada da Garmin aplica-se a este acessório. Para obter mais informações, consulte [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Instructies

### WAARSCHUWING

Lees de gids *Belangrijke veiligheids- en productinformatie* in de GPS-verpakking voor productwaarschuwingen en andere belangrijke informatie.

Gebruik nooit een scherp voorwerp om batterijen te verwijderen—die door de gebruiker kunnen worden vervangen.

---

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het hergebruik van de batterijen. Perchloraten, voorzichtigheid is geboden. Zie [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## De sensor uit de klem verwijderen

- 1 Druk op de tab ① op de klem.



- 2 Til de sensor ② op uit de klem en verwijder de sensor.

## De batterij plaatsen

- 1 Het batterijdeksel is rond ① en bevindt zich op de achterkant van het toestel.





- 2 Draai het deksel linksom tot deze los genoeg zit om te verwijderen.
- 3 Verwijder het deksel.
- 4 Plaats de batterij in het deksel met de pluskant naar de binnenkant van het deksel.
- 5 Plaats het deksel terug door de stippen ② op één lijn te brengen en het deksel rechtsom te draaien.

## Het toestel plaatsen

### OPMERKING

De sensor moet worden bevestigd aan een stevige band of lus.

U kunt de sensor ook in een buitenzak van uw jas dragen.

- 1 Plaats de klem achter de band of lus.
- 2 Breng de pijl op de sensor en klem op een lijn.
- 3 Klik de sensor in de klem.

## De sensor aan uw toestel koppelen

Alvorens u temperatuurgegevens op uw compatibele GPS-toestel kunt bekijken, dient u de sensor aan het toestel te koppelen.

Deze procedure bevat instructies voor de fēnix™. Als u een ander compatibel toestel hebt, raadpleeg dan de gebruikershandleiding bij uw toestel.

- 1 Houd 10 m afstand van andere ANT+™-sensors.
- 2 Schakel het toestel in.
- 3 Breng het toestel binnen bereik (3 m of 9.8 ft.) van de sensor.
- 4 Selecteer de **oranje** toets.

## 5 Selecteer **Stel in > ANT Sensor > tempe > Nwe zoekb.**

Als de tempe is gekoppeld, worden op de fēnix temperatuurgegevens van tempe weergegeven in plaats van de interne temperatuursensor. Raadpleeg de *gebruikershandleiding van de fēnix* voor meer informatie.

### Tips

- Plaats de sensor zodanig dat deze is blootgesteld aan omgevingslucht.
- Vermijd locaties waar zonlicht, lichaamswarmte of andere conflicterende warmte-/koudebronnen de sensor kunnen beïnvloeden.

### Specificaties

Batterijtype	Door gebruiker te vervangen CR2032, 3 V
Batterijlevensduur	Maximaal 1 jaar.
Waterbestendig	Waterbestendig tot 10 m (32,9 ft.)
Bedrijfstemperatuur	Van -20 °C tot 60 °C (van -4 °F tot 140 °F)
Radiofrequentie/-protocol	2,4 GHz ANT+-protocol voor draadloze communicatie

### Beperkte garantie

Op dit accessoire is de standaard beperkte garantie van Garmin van toepassing. Ga voor meer informatie naar [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

# Instruktioner

## ADVARSEL

Se guiden *Vigtige produkt- og sikkerhedsinformationer* i æsken med GPS-produktet for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

---

Brug ikke en skarp genstand til at fjerne batterier, der kan udskiftes af brugeren.

---

Kontakt din lokale genbrugsstation for oplysninger om korrekt genanvendelse af batterierne. Perchloratmateriale – særlig håndtering kan være nødvendig. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Adskil sensoren fra clipsen

- 1 Tryk på spændet ① på clipsen.



- 2 Løft sensoren ② væk fra clipsen.

## Isætning af batteriet

- 1 Find det runde batteridæksel ① på bagsiden af enheden.



- 2 Drej dækslet i retning mod uret, indtil det er løst nok til at kunne fjernes.
- 3 Fjern dækslet.
- 4 Placer batteriet i dækslet med den positive side mod indersiden af dækslet.
- 5 Sæt dækslet på igen ved at sætte prikkerne ud for hinanden ② og rotere dækslet med uret.

## Installation af enhed

### BEMÆRK

Sensoren bør monteres med en sikker rem eller løkke.

Du kan også placere sensoren i en udvendig jakkelomme.

- 1 Placer clipsen bag remmen eller løkken.
- 2 Juster pilen på sensoren og clipsen.
- 3 Tryk sensoren ind i clipsen.

## Parring af sensoren med enheden

Inden du kan se temperaturdata på din compatible GPS-enhed, skal du parre sensoren med enheden.

Denne procedure indeholder vejledning til fēnix™. Hvis du har en anden kompatibel enhed, skal du kigge i brugervejledningen.

- 1 Flyt 10 m væk fra andre ANT+™-sensorer.
- 2 Tænd for enheden.
- 3 Bring enheden inden for en rækkevidde af (9,8 fod eller 3 m) fra sensoren.
- 4 Vælg den **orange** tast.
- 5 Vælg **Opsætning > ANT-sensor > tempe > Ny søgn..**

Når tempe er parret, viser fēnix temperaturdata fra tempe i stedet for brug af intern temperatursensor. Du kan finde flere oplysninger i *fēnix-brugervejledning*.

## Tip

- Placer sensoren, hvor der er frit udsyn til himlen.
- Undgå positioner, hvor sollys, kropsvarme eller andre varme/kolde kilder kan påvirke sensoren.

## Specifikationer

Batteritype	Udskifteligt CR2032, 3 volt
Batterilevetid	Op til 1 år
Vandtæt	Vandtæt ned til 32,9 fod (10 m)
Driftstemperatur	Fra -4°F til 140°F (fra -20°C til 60°C)
Radiofrekvens/ protokol	2,4 GHz ANT+ trådløs kommunikationsprotokol

## Begrænset garanti

Garmins almindelige forbrugergaranti gælder for dette tilbehør. Du kan få flere oplysninger på [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Ohjeet

### VAROITUS

Lue lisätietoja varoituksista ja muista tärkeistä seikoista GPS-laitteen mukana toimitetusta *Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja* -oppaasta.

Älä irrota käyttäjän vaihdettavissa olevia akkuja terävällä esineellä.

Kysy lisätietoja paristojen hävittämisestä paikallisesta jätehuollosta. Perkloraattimateriaali – saattaa vaatia erityiskäsittelyä. Lisätietoja on osoitteessa [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Tunnistimen irrottaminen pidikkeestä

- 1 Paina pidikkeessä olevaa kielekettä ①.



- 2 Nosta tunnistin ② erilleen pidikkeestä.

## Akun asentaminen

- 1 Etsi laitteen takaosassa oleva pyöreä paristokotelon kansi ①.



- 2 Käännä kantta vastapäivään, kunnes se irtoaa.
- 3 Poista kansi.
- 4 Aseta uusi paristo kanteen positiivinen puoli kantta vasten.
- 5 Aseta kansi takaisin paikalleen kohdistamalla pisteet ② ja kääntämällä kantta myötäpäivään.

## Laitteen asentaminen

### ILMOITUS

Tunnistimen tulee olla kiinnitettynä tukevaan hihnaan tai lenkkiin.

Voit myös sijoittaa tunnistimen takin ulkotaskuun.

- 1 Aseta pidike hihnan tai lenkin taakse.
- 2 Kohdista tunnistimen nuoli ja pidike.
- 3 Napsauta tunnistin pidikkeeseen.

## Tunnistimen pariliitos laitteen kanssa

Sinun täytyy pariliittää tunnistin laitteeseen, ennen kuin voit katsella lämpötilatietoja yhteensopivasta GPS-laitteesta.

Nämä ohjeet on tarkoitettu fēnix™-laitteelle.

Jos sinulla on jokin muu yhteensopiva laite, katso sen käyttöohjeet.

- 1** Siirry 10 m:n päähän toisista ANT+™-antureista.
- 2** Käynnistä laite.
- 3** Tuo laite enintään 3 metrin (9,8 jalan) päähän tunnistimesta.
- 4** Valitse **Oranssi** painike.
- 5** Valitse **Määritys > ANT-tunnistin > tempe > Uusi haku**.

Kun tempe on pariliitetty, fēnix näyttää lämpötilatiedot tempestä sisäisen lämpöanturin sijaan. Lisätietoja on fēnix-käyttöoppaassa.

### Vihjeet

- Aseta anturi paikkaan, jossa on esteetön näköyhteys taivaalle.
- Vältä paikkoja, joissa auringonvalo, ruumiinlämpö tai muut ristiriitaiset kuumat/kylmät lähteet voivat vaikuttaa tunnistimeen.



## Tekniset tiedot

Akun tyyppi	Käyttäjän vaihdettavissa oleva CR2032, 3 voltia
Akun kesto	Enintään yksi vuosi
Vedenkestävyys	Vedenkestävyys: 10 m (32,9 jalkaa)
Käyttölämpötila	-20 °C–60 °C (-4 °F–140 °F)
Radiotaajuus/ yhteyskäytäntö	2,4 GHz:n langaton ANT+ -yhteyskäytäntö

## Rajoitettu takuu

Garminin yleinen rajoitettu tuotetakuu pätee tähän lisävarusteeseen. Lisätietoja on osoitteessa [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Instruksjoner

### ADVARSEL!

Se veiledningen *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon* i GPS-produktesken for å lese advarsler angående produktet og annen viktig informasjon.

Ikke ta ut batterier med en skarp gjenstand.

Kontakt et lokalt renovasjonsselskap for å få mer informasjon om hvor du skal resirkulere batterier. Perkloratmateriale – spesiell håndtering kan være påkrevd. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Ta sensoren ut av holderen

1. Trykk på tappen  på holderen.



2. Løft og ta sensoren ② ut av holderen.

## Sette inn batteriet

1. Finn det runde batteridekselet ① på baksiden av enheten.



2. Drei dekselet mot klokken til det er løst nok til at du kan fjerne det.
3. Fjern dekselet.
4. Plasser batteriet i dekselet med den positive siden vendt mot innsiden av dekselet.
5. Sett dekselet på plass igjen ved å justere prikkene ② etter hverandre og rotere med klokken.

## Installere enheten

### MERKNAD

Sensoren skal festes til en sikker stropp eller løkke.

---

Du kan også plassere sensoren i en utvendig jakkelomme.

1. Plasser holderen bak stroppen eller løkken.
2. Juster pilen på sensoren etter pilen på holderen.
3. Knepp sensoren inn i holderen.

## Pare sensoren med enheten

Du må pare sensoren med enheten før du kan vise temperaturdata på den compatible GPS-enheten.

Denne fremgangsmåten gir instruksjoner for en fēnix™-enhet. Se i brukerveiledningen hvis du har andre compatible enheter.

1. Beveg deg 10 m unna andre ANT+™-sensorer.
2. Slå på enheten.
3. Sørg for at enheten er innenfor rekkevidden til sensoren (3 m eller 9,8 fot).
4. Velg den **oransje** tasten.
5. Velg **Oppsett > ANT-sensor > tempe > Nytt søk**.

Når tempe-enheten er paret, viser fēnix-enheten temperaturdata fra tempe-enheten i stedet for å bruke den innebygde temperatursensoren. Du finner mer informasjon i *Brukerveiledning for fēnix*.

## Tips

- Plasser sensoren et sted der den er utsatt for omgivende luft.

- Unngå steder der sollys, kroppsvarme eller andre motstridende varme-/kuldekilder kan påvirke sensoren.

## Spesifikasjoner

Batteritype	CR2032, 3-volts, kan byttes ut av brukeren
Batterilevetid	Opptil 1 år
Vanntetthet	Vanntett ned til 10 m (32,9 fot)
Temperaturområde for drift	Fra -20 til 60 °C (-4 til 140 °F)
Radiofrekvens/protokoll	2,4 GHz trådløs ANT+-protokoll

## Begrenset garanti

Garmins standard begrensede garanti gjelder for dette tilbehøret. Du finner mer informasjon på [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Instruksjoner

### VARNING

Guiden *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon*, som medfølger i produktförpakningen till GPS-enheten, innehåller viktig information och produktvarningar.

Använd inte vassa föremål när du tar bort utbytbara batterier.

Kontakta din lokala återvinningscentral för korrekt återvinning av batterierna. Perkloratmaterial – särskild hantering kan gälla. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Ta ut givaren ur klämman

- 1 Tryck på fliken ① på klämman.



- 2 Lyft och ta bort givaren ② från klämman.

## Installera batteriet

- 1 Sök efter det runda batterilocket ① på baksidan av enheten.



- 2 Vrid locket moturs tills det lossnar tillräckligt mycket för att du ska kunna ta bort det.
- 3 Ta bort locket.
- 4 Sätt i det nya batteriet i locket med den positiva sidan vänd mot lockets insida.
- 5 Sätt tillbaka locket genom att passa in punkterna ② mot varandra och vrida locket medurs.

## Installera enheten

### OBS!

Givaren bör fästas i en säker rem eller ögla.

Du kan också lägga givaren i en yttre jackficka.

- 1 Placera klämman bakom remmen eller ögla.
- 2 Passa in pilarna på givaren och klämman mot varandra.
- 3 Snäpp fast givaren i klämman.

## Para ihop givaren med enheten

Innan du kan visa temperaturdata på din kompatibla GPS-enhet måste du para ihop givaren med enheten.

Den här proceduren innehåller instruktioner för fēnix™. Läs i användarhandboken om du har en annan kompatibel enhet.

- 1 Flytta 10 m bort från andra ANT+™-givare.
- 2 Sätt på enheten.
- 3 Placera enheten inom räckhåll (3 m eller 9,8 fot) för givaren.
- 4 Tryck på den **orange** knappen.
- 5 Välj **Inställning > ANT-sensor > tempe > Ny sökn..**

När tempe har parats ihop visar fēnix temperaturdata från tempe istället för att använda den inbyggda temperaturgivaren. Mer information finns i *användarhandboken för fēnix*.

## Tips

- Placera givaren ute i luften.
- Undvik platser där solsken, kroppsvärme eller andra varma/kalla källor kan påverka givaren.

## Specifikationer

Batterityp	CR2032, 3 volt, kan bytas av användaren
Batteriets livslängd	Upp till 1 år
Vattentålighet	Vattentålighet: 10 m (32,9 fot)
Drifttemperaturområde	Från -20 till 60 °C (från -4 till 140 °F)
Radiofrekvens/protokoll	2,4 GHz/ANT+ för trådlös kommunikation

### Begränsad garanti

Garmins vanliga begränsade garanti gäller för detta tillbehör. Mer information finns på [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Instrukcja obsługi

### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu GPS przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

Nie należy używać ostro zakończonych przedmiotów do wyjmowania baterii.

Zużyta baterię nienadającą się do dalszego użytku należy przekazać do lokalnego punktu utylizacji i powtórnego przetwarzania odpadów. Nadchlorań — może być konieczny specjalny sposób postępowania. Patrz strona [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Odcłacanie czujnika od zaczepu

1. Naciśnij element ① na zaczepie.



2. Unieś i odłącz czujnik ② od zaczepu.

## Instalowanie baterii

1. Zlokalizuj okrągłą pokrywkę komory baterii ① z tyłu urządzenia.



2. Przekręć pokrywkę w lewo, aż będzie wystarczająco poluzowana, aby ją zdjąć.
3. Zdejmij pokrywkę.
4. Połóż baterię na pokrywkę tak, aby biegun dodatni był skierowany w stronę wnętrza pokrywki.
5. Nałóż pokrywkę, dopasowując kropki ② i obracając ją w prawo.



## Mocowanie urządzenia

### UWAGA

Czujnik powinien być przymocowany do paska lub pętli.

Można go także umieścić w zewnętrznej kieszeni kurtki.

1. Umieść zaczep za paskiem lub pętlą.
2. Dopasuj do siebie strzałki na czujniku i zaczepie.
3. Zatrzaśnij czujnik na zaczepie.

## Parowanie czujnika z urządzeniem

Zanim będzie można wyświetlać dane o temperaturze na kompatybilnym urządzeniu GPS, należy sparować je z czujnikiem.

Opis procedury zawarty w tej instrukcji dotyczy modelu *fēnix™*. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dołączonym do nich podręcznikiem użytkownika.

1. Oddal się na 10 m od innych czujników ANT+™.
2. Włącz urządzenie.
3. Zbliź urządzenie na odległość nie większą niż 3 m (9,8 stopy) od czujnika.
4. Naciśnij **pomarańczowy** przycisk.
5. Wybierz kolejno **Konfiguracja > Czujnik ANT > Tempe > Szukaj**.

Kiedy urządzenie *tempe* zostanie sparowane, urządzenie *fēnix* nie korzysta z wewnętrznego czujnika temperatury, lecz wyświetla dane o temperaturze przesyłane z urządzenia *tempe*. Więcej informacji można znaleźć w *podręczniku użytkownika urządzenia fēnix*.

## Porady

- Umieść czujnik w miejscu, gdzie jest dostęp do powietrza na zewnątrz.
- Unikaj miejsc, w których światło słoneczne, temperatura ciała lub inne źródła gorąca/ chłodu mogą mieć wpływ na działanie czujnika.

## Dane techniczne

Typ baterii	Wymieniana przez użytkownika bateria CR2032, 3 V
Czas działania baterii	Do 1 roku
Wodoszczelność	Wodoszczelność do głębokości 10 m (32,9 stopy)
Zakres temperatury roboczej	Od -20°C do 60°C (od -4°F do 140°F)
Częstotliwość radiowa/protokół	Protokół komunikacji bezprzewodowej 2,4 GHz ANT+

## Ograniczona gwarancja

To urządzenie objęte jest standardową gwarancją ograniczoną firmy Garmin. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

# Pokyny

## VAROVÁNÍ

Přečtěte si leták *Důležité bezpečnostní informace a informace o produktu* vložený v obalu s výrobkem GPS. Obsahuje varování a další důležité informace.

---

K vyjmutí baterií nepoužívejte ostré předměty.

---

Chcete-li baterie správně recyklovat nebo zlikvidovat, kontaktujte místní středisko pro likvidaci odpadů. Chloristanový materiál – ůže být vyžadována speciální manipulace. Další informace naleznete na adrese [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Oddělení snímače od svorky

1 Stiskněte jazýček ① na svorce.



2 Zvedněte snímač ② a oddělte jej od svorky.

## Instalace baterie

1 Najděte kulatý kryt baterie ① na zadní straně zařízení.



- 2 Otáčejte krytem proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní tak, že je možné ho vyjmout.
- 3 Vyjměte kryt.
- 4 Umístěte baterii do krytu tak, aby kladný pól mířil dovnitř krytu.
- 5 Vložte kryt zpět tak, aby byly značky ② zarovnány a otočte jím po směru hodinových ručiček.

## Instalace zařízení

### POZNÁMKA

Snímač by měl být připevněn k bezpečnostní šňůrce nebo poutku.

Snímač můžete rovněž umístit do vnější kapsy kabátu.

- 1 Umístěte svorku za šňůrku nebo poutko.
- 2 Zarovnejte šipku na snímači a svorce.
- 3 Zatlačte snímač do svorky.

## Párování snímače se zařízením

Chcete-li na kompatibilním zařízení GPS zobrazit údaje o teplotě, musíte snímač spárovat se zařízením.

Tento postup obsahuje pokyny pro zařízení fēnix™. Pokud máte další kompatibilní zařízení, podívejte se do uživatelské příručky.

- 1** Přesuňte se do vzdálenosti 10 m od snímačů ANT+™.
- 2** Zapněte zařízení.
- 3** Umístěte zařízení v dosahu (3 m nebo 9,8 st.) od snímače.
- 4** Vyberte **oranžovou** klávesu.
- 5** Vyberte možnost **Nastavení > Snímač ANT > tempe > Vyhledat**.

Pokud je snímač tempe spárován, zobrazí zařízení fēnix údaje o teplotě ze snímače tempe namísto použití interního snímače teploty. Další informace naleznete v *uživatelské příručce k zařízení fēnix*.

## Tipy

- Umístěte snímač na místo, na kterém bude vystaven okolnímu vzduchu.
- Vyhněte se místům, na kterých by mohl být snímač ovlivněn slunečním zářením, tělesným teplem nebo jinými nevhodnými zdroji tepla/chladu.

## Technické údaje

Typ baterií	3voltová baterie CR2032 vyměnitelná uživatelem
Životnost baterie	Až 1 rok
Odolnost proti vodě	Odolnost proti vodě až 10 m (32,9 st.)
Rozsah provozních teplot	Od -20 °C do 60 °C (od -4° F do 140 °F)
Rádiová frekvence/ protokol	2,4GHz protokol ANT+ pro bezdrátovou komunikaci

## Omezená záruka

Na toto příslušenství se vztahuje standardní omezená záruka společnosti Garmin. Další informace naleznete na webových stránkách [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Инструкции

### ВНИМАНИЕ!

Сведения о безопасности и другую важную информацию см. в руководстве *Правила техники безопасности и сведения об изделии*, которое находится в упаковке данного GPS-устройства.

Не пользуйтесь острыми предметами для извлечения элементов питания.

Для утилизации элементов питания обратитесь в местную службу по переработке отходов. Содержит перхлораты – при

обращении может потребоваться соблюдение особых правил. См. веб-страницу [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

---

## Извлечение датчика из зажима

- 1 Нажмите на фиксатор ① на зажиме.



- 2 Приподнимите датчик ② и извлеките его из зажима.

## Установка аккумулятора

- 1 Найдите на задней части устройства круглую крышку отсека аккумулятора ①.



- 2 Ослабьте крепление крышки, повернув ее против часовой стрелки.
- 3 Снимите крышку.

- 4 Вставьте элемент питания в крышку, расположив ее стороной с маркировкой "+" внутрь крышки.
- 5 Установите крышку на место, совместив точки ②, и поверните по часовой стрелке.

## Установка устройства

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Датчик должен быть надежно закреплен на ремне или креплении.

Также датчик можно поместить в наружный карман одежды.

- 1 Закрепите зажим на ремне или креплении.
- 2 Поместите датчик в зажим по стрелке.
- 3 Зафиксируйте датчик в зажиме.

## Установка соединения между датчиком и устройством

Чтобы просматривать информацию о температуре на совместимом GPS-устройстве, необходимо установить соединение между датчиком и устройством.

Здесь приведены инструкции для устройства fēnix™. Если вы используете другое совместимое устройство, см. соответствующее руководство пользователя.

- 1 Переместитесь на расстояние 10 м от других датчиков ANT+™.
- 2 Включите устройство.
- 3 Поместите устройство в пределах радиуса действия датчика (3 м/9,8 фт).
- 4 Нажмите **оранжевую** кнопку.
- 5 Выберите **Настройка > Датчик ANT > tempе > Поиск**.



После установки соединения с датчиком *tempe* на устройстве *fēnix* будет отображаться температура, полученная от датчика *tempe*, а не от встроенного датчика температуры. Дополнительную информацию см. в руководстве пользователя *fēnix*.

## Советы

- Расположите датчик так, чтобы он был направлен в сторону окружающей среды.
- Избегайте воздействия солнечного света, тепла, излучаемого телом, и других источников высоких/низких температур, так как это может повлиять на работу датчика.

## Технические характеристики

Тип аккумулятора	CR2032, 3 вольта, подлежит замене пользователем
Срок службы аккумулятора	До 1 года
Водонепроницаемость	Водонепроницаемость до 10 м (32,9 фт)
Диапазон рабочих температур	От -20°C до 60°C (от -4°F до 140°F)
Радиочастотный диапазон/протокол	2,4 ГГц/протокол беспроводной передачи данных ANT+

## **Ограниченная гарантия**

На этот аксессуар распространяется стандартная ограниченная гарантия Garmin. Дополнительную информацию см. по адресу [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).



Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. ANT+™, fēnix™ and tempe™ are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

© 2012 Garmin Ltd. or its subsidiaries

**Garmin International, Inc.**

1200 East 151st Street,  
Olathe, Kansas 66062, USA

**Garmin (Europe) Ltd.**

Liberty House, Hounslow Business Park,  
Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK

**Garmin Corporation**

No. 68, Zangshu 2nd Road, Xizhi Dist.  
New Taipei City, 221, Taiwan (R.O.C.)

[www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support)

190-01507-90\_0A

July 2012

Printed in Taiwan



MP02